

# 2010

# 母乳哺育 只要10措施! 愛嬰兒的方式

## 源起

- 健康照顧機構在母乳哺育建立上扮演重要角色。
- 成功母乳哺育10措施支持婦女能達成母乳哺育的願望，也提供健康工作者支持母乳哺育的訓練指標。
- 今年的國際母乳週要慶祝簽訂落實母嬰親善醫療院所10措施之伊諾森蒂宣言20週年紀念。
- 20年來，超過兩萬家婦嬰醫療院所，即大約佔全世界婦嬰醫療院所的28%，全面落實母嬰親善10措施且通過愛嬰醫院 (BFHI) 的認證。
- 現在，純母乳哺育率顯著提升。
- 然而，全球性愛嬰醫院規劃減少，訓練不足，以及通過認證醫療院所未能持續落實10措施導致純母乳哺育率在許多地方是停滯不前，甚至是下降的。
- 因此，是該全面重新檢討10措施，找出未來努力的方向。

## WABA · 國際母乳週

2010年8月1-7日

## 2010年國際母乳週月目標

- 提升母乳哺育10措施對純母乳哺育率貢獻的重要性。
- 呼籲健康照護系統及其中健康工作者，以及社區資源支持婦女達成母乳哺育的願望。
- 宣揚保護、促進及支持母乳哺育是維護婦女與小孩的權力，是一種人權。
- 讓婦女及所有關心人權的人有能力可以爭取支持母乳哺育的健康照護系統。
- 確保照顧母嬰之健康工作者接受適當諮詢與支持最佳嬰兒餵食方式的訓練。

1月							2月						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2	31	1	2	3	4	5	6
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28						

  

3月							4月							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
						1						1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30		

  

5月							6月						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
						1	30	31	1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			

  

7月							8月*							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
					1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	
25	26	27	28	29	30	31	29	30	31					

  

9月							10月								
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S		
					1	2	3	4						1	2
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9		
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16		
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23		
26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30				

  

11月							12月								
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S		
31	1	2	3	4	5	6						1	2	3	4
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11		
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18		
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25		
28	29	30	26	27	28	29	30	31							

國際母乳哺育行動聯盟 (WABA) 是由保護、鼓勵及支持母乳哺育的個人、聯盟及團體組成的全球聯盟，以伊諾森蒂宣言、哺育未來十大方針 (Ten Links for Nurturing the Future) 及世界衛生組織 / 聯合國兒童基金會的全球嬰幼兒餵食策略為行動準則。它的主要夥伴包括國際嬰兒食物行動聯盟 (IBFAN)、國際母乳會 (LLLII)、國際泌乳顧問學會 (ILCA)、Well-start International、及母乳哺育醫學會 (ABM)。WABA和聯合國兒童基金會有顧問的關係，是一個非政府團體，為聯合國經濟及社會議會 (ECOSOC) 的特別顧問。

WABA, PO Box 1200  
10850 Penang, Malaysia  
Tel : 60-4-658 4816  
Fax: 60-4-657 2655



資料來源：國際母乳哺育聯盟 (WABA)

中文翻譯：王淑芳、毛心潔  
台灣母乳哺育聯合學會 製作

[www.worldbreastfeedingweek.org](http://www.worldbreastfeedingweek.org)

# 母乳哺育－只要十個措施！ 愛嬰兒的方式

1989年由世界衛生組織與聯合國兒童基金會（WHO/UNICEF）共同提出愛嬰醫院十大措施，強調產科服務的特殊角色，以達到保護、促進及支持母乳哺育的目標。1990年伊森諾蒂宣言呼籲全世界的產科服務都能符合十大措施。在二十年後的今天，全球152個國家有愛嬰醫院，它們落實了十大措施並遵守母乳代用品銷售守則的相關部分，禁止配方奶在醫療機構中銷售給醫療人員或民眾。

## 成功哺餵母乳的十大措施

每個照顧母親及嬰兒的機構應：

1. 訂頒醫院「哺育母乳」政策，並告知相關醫事人員及要求遵守政策之規定。
2. 訓練所有的醫事人員熟練的施行上述政策。
3. 讓所有的孕婦都知道哺餵母乳的好處，及如何哺餵母乳。
4. 幫助母親在產後半小時內開始哺餵母乳。
5. 教導母親哺餵母乳及在必須和嬰兒分開的情況下如何維持奶水的分泌。
6. 除非有醫療上需要，勿給新生兒母乳之外的食物或飲料。
7. 實施24小時親子同室。
8. 鼓勵依嬰兒之需求餵奶。
9. 哺餵母乳的嬰兒，不給予人工奶嘴或安撫奶嘴。
10. 鼓勵成立母乳哺餵支持團體，並且在母親出院時轉介給支持團體。

## 愛嬰醫院與十大措施目前的進展

**成果：**今日全球已有超過20,000個產科機構具有愛嬰醫院資格。愛嬰醫院提高了當地、該國以及全球的純母乳哺育率。母乳哺育率的提高是目前兒童死亡率降低的一個重要因素。(UNICEF 2009)  
新版的愛嬰醫院措施包括將十大措施推廣到醫院以外，例如其他醫療機構及社區。當醫院施行十大措施時，社區的支持會更加有效。而當醫院只實施其中數個措施時，其他對於哺乳的支持效果也較差。

**面臨的挑戰：**不幸的是，當十大措施對哺乳有幫助的實證越來越多的時候，我們也聽到一些報告關於缺乏落實政策、醫院措施逐漸變差或相關醫事人員訓練不足，無法提供母親相關諮詢的情況。

因此，現在是醫院重新落實十大措施的時機，同時也要推廣到其他醫療機構及社區，將我們的方向重新導向愛嬰大道！

### “重鋪”支持母乳哺育的道路

**愛嬰醫院政策改版與更新：**2007年，世界衛生組織與聯合國兒童基金會（WHO/UNICEF）提出愛嬰醫院的更新與改版，讓使用者更方便，並提供產科機構外對嬰兒友善的新措施。許多國家將現有的愛嬰醫院稱為「母嬰」親善醫院，另一個較新的概念是國際母親善生產運動（International MotherBaby Childbirth Initiatives, IMBCI）：十項措施以達到適切的產科醫療，其中前九項與母親和生產相關，是減少待產與生產過程中不必要的措施，第十項則是目前的愛嬰醫院十大措施。跟著愛嬰大道的方向可以增加母乳哺育率，改善全球母親與嬰兒的健康狀況。

**哺乳友善的措施：**我們已經知道落實執行十大措施中的越多項，母親們越能達成哺餵母乳的目標。這顯示了在產科病房、醫院、診所及社區努力落實十大措施的重要性，即使無法一次達成十項措施。醫療院所會發現每次實行新措施時會越來越容易！

執行十項可靠的愛嬰措施會引領我們走向愛嬰大道！

### 我能做什麼？

伊森諾蒂宣言發表後的二十年，是重新評估與考量該如何活化與增加愛嬰醫院，並在醫院及其他場所落實十大措施的好時機。國際哺乳週的行動摺頁會提供更多相關的訊息。但是今天請你想想，現在與

**贊助：**WABA不接受任何母乳代用品及相關器材或副食品廠上的贊助，WABA鼓勵所有參與國際母乳哺育週的成員尊重並遵守此倫理規範。

## 2010國際母乳哺育週協調者及分發中心

### 全球協調者

#### WABA Secretariat

P O Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Fax: 60-4-657 2655 • waba@waba.org.my • www.waba.org.my

#### 非洲

##### IBFAN Africa

P O Box 781, Mbabane, Swaziland

Fax: 268-40 40546 • ibfanswd@realnet.co.sz

#### IBFAN Afrique

Cite Ouaga 2000, 01 BP 1776, Ouagadougou 01, Burkina Faso

Fax: 226-50-374163 • ibfanfan@fasonet.bf

#### 亞洲

WABA Secretariat (See address above)

#### South Asia

##### Breastfeeding Promotion Network of India (BPNI)

BP-33, Pitampura, Delhi 110 034, India

Fax: 91-11-2734 3606 • bpni.india@gmail.com

#### 歐洲

##### BMA

Baby Milk Action, 34 Trumpington Street,

Cambridge, CB2 1QY, UK.

Fax: 44-1223-464 417 • info@babymilkaction.org

##### CoFAM / SMAM

163 rue de Bagnolet, 75020 Paris, France

Fax: 01-4356 5246 • secretariat@coordination-allaitement.org

##### GIFA

Avenue de la Paix 11, 1202 Geneva, Switzerland

Fax: 41-22-798 4443 • info@gifa.org

##### Aktionsgruppe Babynahrung Ev (AGB)

Untere Maschstrasse 21, D-37073 Göttingen, Germany

Fax: 49-551-531 035 • info@babynahrung.org

#### 拉丁美洲

##### CEFEMINA

Apartado 5355, 1000 San Jose, Costa Rica

Fax: 506-224 3986 • cefemina@racsa.co.cr

##### CEPREN

Av. Pardo, 1335 Of.301-302, Lima-18 Peru

Fax: 51-1 241 6205 • cepren@amauta.rcp.net.pe

##### IBFAN Brasil

Rua Carlos Gomes, 1513, Sala 02 Jd. Carlos Gomes, Jundiaí-

SP-Brasil

CEP: 13215-021 • Fax: (11) 4522 5658

coordenabifan@terra.com.br • www.ibfan.org.br

#### 北美洲

##### LLL International

957 N. Plum Grove Road, Schaumburg, IL 60173-4808, USA

Fax: 847-969 0460 • llhq@llli.org • www.llli.org

##### INFAC Canada

6, Trinity Square, Toronto, ON M5G 1B1, Canada

Fax: 1-416-591 9355 • info@infacnada.ca

www.infacnada.ca

#### 太平洋

P O Box 4000, Glen Iris, VIC 3146, Australia

Fax: 61-3-9885 0866 • info@breastfeeding.asn.au

www.breastfeeding.asn.au

##### Development Officer PINDA

c/o Christine Qusted

Nutrition Centre Health Department, Private Mail Bag

Apia, Western Samoa

Fax: 685-218 70 • christineq@health.gov.ws

今年你能做些什麼以達成以下目標：

1. 幫助你的朋友、同事與社區更加了解愛嬰方向。
2. 了解國內目前愛嬰醫院與十大措施施行的狀況，並呼籲醫院作出改變。
3. 從國家政策開始改變，呼籲醫院、產科相關病房以及更多場所，例如健康中心、基層診所以及社區，作出改變。
4. 讓母親與嬰兒和我們的未來過得更好。